



Istituto Cimbri  
Kulturinstitut Lusérn  
Tel. 0464-78.96.45  
info@kil.lusern.it  
www.istitutocimbri.it



Luserna vede da sempre  
la presenza umana.  
L'uomo c'è, ha plasmato  
il territorio, lo ha adeguato  
ai suoi bisogni, per poterci  
vivere nel miglior  
modo possibile.  
Ma Lusérn è natura,  
boschi, montagne, fiori,  
animali, rocce.  
Queste sono le cose  
da scoprire, le cose che fanno  
di un territorio un paradiso.

Tratto da "Lusérn.  
Territorio e lingua di una comunità  
cimbri" di Katia Lenzi

EPPAZ ÜBAR IN STAING VO LUSÉRN, UMMAZ VON PESTN LENTAR VON BELESCHLÄNT

Guida ai 4 sentieri tematici del borgo tra i piú belli d'Italia

# UMINÙM LUSÉRN, NÀ STAIGELA UN AIDN

## Luserna in cammino

Gian inn pa pèrng zo vüllanen di seal pittar stille von ünsarn beldarn, di oang pittn varm von gegrés un zo sitzase attnan stokh in di rue zo lüsna 'z gevispla un 'z geréda von gebillt, zboa tritt zo gedénkha o di burtzan vodar ünsar kultür.

Allz ditza pittn laüt boma haltet gearn.

Aniaglaz staigela hatt eppaz uantzegez zo opfra.

Camminare per godersi il silenzio del bosco, ma anche per trascorrere tempo di qualità insieme a tutta la famiglia o per conoscere la cultura di un territorio ricco di storia, immergendosi, allo stesso tempo, nella natura più pura e rigogliosa. Sono 4 i sentieri tematici di Luserna tra i quali scegliere per vivere in pieno la bella stagione. Zaino in spalla, basta solo partire!



### NÀ IN TRITT VON PER

Sulle tracce dell'orso

Inn tiaf in balt un auz pa etzan khenntma zo khenna pezzar 'z gebillt un 'z gegrés von ünsarn pèrng.

Il sentiero, avente come tema la flora e la fauna tipica dell'altipiano cimbri, si sviluppa in un ambiente superbo, caratterizzato da estese porzioni di foresta alternata ad ampi pascoli.

**Partenza:** Piazza di Lusérn  
**Lunghezza:** 10,8 km  
**Durata:** 3.30 h  
**Dislivello:** 230 m

**Caratteristiche:**  
Sviluppo ad anello – Adatto a famiglie, bambini +6 anni



### DAR STAIGE VON GROAZ KRIAGE

Dalle storie alla storia

No ünunviartzekh forme gedénkhan di zaitn von Groaz Kriage."Khlummane" khurtze stòrdje aukontàrt von laüt vo Lusérn bodase hám gilebet.

Quarantanove silhouettes di metallo, arricchite con dettagli artistici in cotto, raccontano in prima persona altrettante brevi storie, vere, che interessano la popolazione di Lusérn, prima e dopo il grande conflitto.

**Partenza:** Piazza di Lusérn  
**Lunghezza:** 5,10 km  
**Durata:** 2 h  
**Dislivello:** 210 m

**Caratteristiche:**  
Sviluppo ad anello – Adatto a famiglie, bambini +6 anni



### NÀ IN TRITT VON SAMBINÉLO

Sentiero  
dell'immaginario

'Z iz a staige boda vüart inn pa bisan un beldar un gédenkht di altn stòrdjela, daz earst von alln di Frau Pèrtaga un 'z Tüsele Mariüsele.

È un percorso tra i boschi e pascoli di Lusérn, ispirato alle leggende e ai personaggi dell'immaginario popolare cimbri, tra i quali Frau Pèrtaga e Tüsele Mariüsele.

**Partenza:** Piazza di Lusérn  
**Lunghezza:** 6,6 km  
**Durata:** 2.40 h  
**Dislivello:** 186 m

**Caratteristiche:**  
Sviluppo ad anello – Adatto a famiglie, bambini +6 anni



### DAR STAIGE VON LÅNGEZ

Sentiero  
della primavera

A staige boda geat untar in lânt auz nà in laitm, obar in Astetal in di altn fanétschan gidekht pitt bille roasan, grass un gegrés.

È la ricca flora la protagonista del percorso che si sviluppa a sud dell'abitato lungo il pendio dall'altipiano cimbri tra terazzamenti e suggestivi scorci sulla valle.

**Partenza:** Piazza di Lusérn  
**Lunghezza:** 2,6 km  
**Durata:** 1 h  
**Dislivello:** 165 m

**Caratteristiche:**  
Sviluppo ad anello – Adatto a famiglie, bambini +6 anni



In an tage izta gebest dikh dar nebl. A baibe iz gânt na holtz in sell tage in di Löchar von Kamdubalt.

Di laüt hâmsen khött, vor 'z iz gânt, nèt zo giana, ke haüt izta dar nebl in di earde un ke 'z mage gian zo vorlür. Ma iz hatt niamat auzgelüsant un iz gânt allz ummaz.

Inn az iz gebest in balt, hattzen gemacht 'z holtz un dena hattz augenump di karge. Allz in an stroach hattz gesek a menndle, gerüstet roat, vorâ imen, boden hatt gemacht mòtto azzen någea. 'Z baible izzen hërta nâgânt un 'z menndle, anvétze baz zo vüaraz geràde, hattz gevüart hërta tiavar inn pa balt, fin azta 'z baibe hatt neméar gebizt bo 'z iz, un asó hattzez ummargevüart viarunzbuantzekh urn hërta pittar karge aftn rukng.

In tage darnâ soinda gânt di laüt zo süachaz un hânz gevuntet in kan Trögela von Predsòndo hërta pittar karge aftn rukng. Alóra hattzen kontàrt bazzen iz vürkhent un di laüt hâm khött: «Ja, alóra pisto gebest in di tritt von Sambinélo».

Un giorno c'era una fitta nebbia e una donna andò a far legna nella zona dei Löchar (bosco del Comune).

Tutti le avevano detto di non andarci, perché c'era la nebbia ed era molto facile perdersi. Ma lei non ascoltò nessuno e partì egualmente. Quando fu nel bosco fece legna e poi se la caricò sulle spalle per tornare a casa. Improvvisamente vide un omino vestito di rosso che le camminava davanti e l'omino le fece segno di seguirlo, mostrando di volerla guidare. La donna lo seguì e seguì, ma invece di condurla verso l'uscita del bosco, egli la portò sempre più nel fitto del bosco, finché la donna non seppe più dove si trovasse. La fece girare così per 24 ore, sempre col carico sulle spalle.

Il giorno dopo la gente del paese andò a cercarla e alla fine la trovò presso i "Trögela", ancora col carico sulle spalle.

Lei raccontò che cosa le era accaduto e la gente concluse: "Se è così, hai seguito i passi del Salvanello!"